



19007824

MA/ 2019019670

1. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatoikat a feladó (től) ki saját felelősségére

<b>1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		<b>NEMZETKOZI FUVARLEVEL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNEMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra előírt megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezésével az irányadó. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
<b>2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) <b>16 Carrier (Name, address, country)</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <b>MOTRANS</b> H-9751 Vép, Kassai u. 7 20.	
<b>3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)</b> Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort: 70026 MODUGNO ország/country/Land: IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) <b>17 Successive carriers (Name, address, Country)</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
<b>4 Az áru átvétel helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort: 3000 Hatvan ország/country/Land: HU időpont/date/Datum: 2019.08.16		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései <b>18 Carrier's reservations and observations</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
<b>5 Beiefügte Dokumentok Annexed documents</b> SAP-260051			
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!			
<b>6 Jelölések Marks and Nos</b> 7 Kiemelkező jelölés száma und Nummern	<b>7 Darabszám Number of packages</b> Anzahi der Packstücke	<b>8 Csomagolás módja Method of packing</b> Art der Verpackung	<b>9 Áru megnevezése Name of the goods</b> Bezeichnung
129		PAL	KFZ-Zubehör
COLSEGNA TI		68 PAL DEL	
COLS INDICATO DA		PM 251026/00	
Osztály Class		Szám Number	
13986		0	
<b>13 A feladó rendelkezésel (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities)</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) P:040708		<b>19 Fizetendő To be paid by</b> Zu zahlen vom	<b>Feladó, Sender, Absender</b>
		0	
<b>14 Visszaléptés Reimbursement</b> Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen	
<b>15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment</b> Bérmentesítve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x		<b>20 Különleges megállapodások Special agreements</b> Besondere Vereinbarungen	
<b>21 Készítés helye, időpontja Establishment, date</b> Hatvan am on 2019.08.16.		<b>24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on</b> Gut empfangen: Datum am. 2019.08.16.	
<b>22 Jelmű Vehicle</b> Kennzeichen MZA297 WCY696		<b>23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers <b>KUEHNLE &amp; CO. KFT.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

2019.08.20